

ZMLUVA O DIELO č. SAŽP CEVV/2010/12
zavretá podľa ust. § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka
v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany:

1. Objednávateľ:

Názov: **Slovenská agentúra životného prostredia**
Sídlo: **Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica**
Zastúpený: **Ing. Daniel Dudok – poverený výkonom funkcie generálneho riaditeľa**
Kontaktná osoba: **Ing. Alica Kučerová, vedúca Odboru marketingu a propagácie**
IČO: **00626031**
DIČ.: **2021125821**
IČ DPH: **SK2021125821**
Bankové spojenie: **Štátna Pokladnica**
Číslo účtu: **7000126705/8180**

(ďalej len „objednávateľ“)

2. Zhotoviteľ:

Obchodné meno: **BRATIA SABOVCI, s.r.o.**
Sídlo: **Pribinova 8183/170, 960 07 Zvolen**
Zastúpený: **Ing. Juraj Sabo, konateľ**
IČO: **36016144**
DIČ.: **2020066131**
IČ DPH: **SK2020066131**
Bankové spojenie: **Všeobecná úverová banka, pobočka Zvolen**
Číslo účtu: **1374455055/0200**
Zápis: **Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica, Oddiel: Sro, vložka číslo: 4041/S**

(ďalej len „zhotoviteľ“)

Článok I.
Predmet zmluvy

Zhotoviteľ sa touto zmluvou zaväzuje zhotoviť pre objednávateľa dielo: **Tlač informačných materiálov pre XVI. medzinárodný festival filmov o životnom prostredí ENVIROFILM 2010.**

Dielo sa zhotoviteľ zaväzuje zhotoviť v nasledovnom rozsahu:

Časť 1

1.1. plagát – 3 druhy (A2, 170 gr. KL, 4+0)

| | | |
|---|------|--------|
| 1 | druh | 500 ks |
| 2 | druh | 270 ks |
| 3 | druh | 230 ks |

1.2. Katalóg filmov (A4, OB – 250 gr. KL, 4 + 0, VN – 115 gr. KL 1+1 150 strán, V2) 500 ks

| | |
|--|---|
| 1.3. leták - formát A4, 80 gr., BO, 4+1) | 64 000 ks |
| 1.4. letáčik – 10 typov, formát A5, 115 gr., KL 4 + 0, | 10 x 1000 ks |
| 1.5. pozvánky formát 1/3 A4 – 3 druhy – plnofarebná tlač obojstranne, 250 gr., | 1 druh 300 ks 2 druh 400 ks 3 druh 100 ks |
| 1.6. plagát (ambribus formát 1750mmx1180mm, plnofarebná tlač jednostranne, 250gr.) | 50 ks |
| 1.7. diplom – 2 druhy -(A4, 250 a viac gr., plnofarebná tlač jednostranne) | 1 druh 50 ks 2 druh 20 ks |

1.8. diplom -formát A4 vyrobený z ručného papiera, zrolovaný a previazaný motúzkom s voskovou pečaťou. Na diplome bude uvedené logo Envirofilm, a každý bude vystavený jednotlivo na meno oceneného. Diplom bude uložený v podlhovastej papierovej škatuľke s otváracím vrchnákom, na ktorom bude vytlačené meno a názov získaného ocenenia. Škatuľka potiahnutá textíliou v zelenej farbe v odtieni loga Envirofilm.

- diplomy sú určené víťazom medzinárodného festivalu Envirofilm 2010,
- **konečný počet diplomov bude objednávateľom upresnený najneskôr do 13.5.2010 (predpokladaný počet je 30 – 35 ks),**
- vzhľadom na to, že mená víťazov budú známe až po 10.5.2010, zhotoviteľ je povinný zabezpečiť výrobu a tlač diplomov až po 10.5.2010 avšak najneskôr do 13. 5. 2010,
- grafické spracovanie diplomov, t.j. grafický návrh diplomov je zhotoviteľ povinný predložiť na odsúhlasenie objednávateľovi, resp. s kontaktnej osobe objednávateľa najneskôr v lehote dohodnutej v článku II. ods. 2.2. Objednávateľ je povinný písomne sa vyjadriť, či súhlasí s grafickým návrhom diplomov v lehote do 10.05.2010.

Článok II.

Termín a miesto plnenia

- 2.1 Objednávateľ je povinný dodať zhotoviteľovi podklady potrebné na riadne zhotovenie diela v lehote najneskôr 1 týždeň pred termínom dodania jednotlivých častí diela dohodnutým v článku II ods. 2.2 tejto zmluvy.
- 2.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje riadne zhotoviť a dodať objednávateľovi dielo v lehote najneskôr do:
- | | |
|--|---------------|
| 1.1. plagát lehota dodania najneskôr | do 16.4.2010, |
| 1.2. katalóg filmov lehota dodania najneskôr | do 3.5.2010, |
| 1.3. leták lehota dodania najneskôr | do 26.4.2010, |
| 1.4. letáčik lehota dodania najneskôr | do 3.5.2010, |
| 1.5. pozvánky lehota dodania najneskôr | do 12.4.2010, |
| 1.6. plagát lehota dodania najneskôr | do 30.4.2010, |
| 1.7. diplom lehota dodania najneskôr | do 7.5.2010, |
| 1.8. diplom lehota na odsúhlasenie náhľadov, grafických podkladov najneskôr do 19.4.2010 a výroba diplomov najneskôr | do 13.5.2010. |
- 2.3 Zmena lehoty dodania jednotlivých častí diela na neskoršiu ako je lehota dohodnutá v článku II ods. 2.2 tejto zmluvy je možná len na základe písomného očíslovaného dodatku k tejto zmluve podpísaného obidvomi zmluvnými stranami.

- 2.4 Zhotoviteľ je povinný riadne a včas zhotovené dielo dodať objednávateľovi na adresu objednávateľa uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, a to Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica.
- 2.5 O odovzdaní diela zhotoviteľom a prevzatí diela objednávateľom zmluvné strany spíšu preberací protokol, ktorý musí byť podpísaný obidvomi zmluvnými stranami, a v ktorom je objednávateľ povinný spísať všetky vady, ktoré má dielo v čase jeho prevzatia. Dielo sa považuje za odovzdané jeho prevzatím objednávateľom bez výhrad v preberacom protokole.

Článok III.

Cena za dielo a platobné podmienky

- 3.1. Cena za dielo je stanovená podľa zákona NR SR č.18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov, a je dohodnutá v mene Euro.
- 3.2. Cena za dielo je zmluvnými stranami dohodnutá pre jednotlivé časti diela uvedené v článku I. ako položky pod č. 1.1 až 1.7. vo výške 4.718,60 EUR bez DPH. K tejto cene bude pripočítaná DPH vo výške 19%. Konečná cena pre jednotlivé časti diela uvedené v článku I. ako položky pod č. 1.1 až 1.7. je zmluvnými stranami dohodnutá vo výške 5.615,13 EUR, vrátane DPH. Pre časť diela uvedenú v článku I. ako položka pod č. 1.8. je zmluvnými stranami cena tejto časti diela dohodnutá vo výške 6,93 EUR vrátane DPH za jeden kus diplomu. Ceny jednotlivých položiek sú uvedené v prílohe č.1. zmluvy o dielo.
- 3.3. Cena za dielo dohodnutá v zmysle článku III. ods. 3.2 tejto zmluvy je zmluvnými stranami stanovená pri rozsahu diela dohodnutom v článku I. tejto zmluvy. V cene za dielo dohodnutej v zmysle článku III ods. 3.2 tejto zmluvy sú zahrnuté všetky náklady zhotoviteľa súvisiace so zhotovením diela. Cena za dielo dohodnutá v zmysle článku III. ods. 3.2 tejto zmluvy je vrátane nákladov na dopravu diela do miesta plnenia dohodnutého v článku II. ods. 2.4. tejto zmluvy.
- 3.4. Zmena ceny dohodnutej v článku III. ods. 3.2 tejto zmluvy je možná len pri zmene rozsahu diela, a je možná len po predchádzajúcej písomnej dohode zmluvných strán a to formou písomného dodatku k tejto zmluve podpísaného obidvomi zmluvnými stranami.
- 3.5. Cena dohodnutá v článku III. ods. 3.2 tejto zmluvy môže byť zmenená, ak počas zhotovovania diela dôjde zo strany objednávateľa k zmene špecifikácie diela uvedenej v článku I. tejto zmluvy.
- 3.6. Zhotoviteľ je povinný za riadne a včas zhotovené a dodané dielo vystaviť objednávateľovi faktúru v troch vyhotoveniach bezodkladne po jeho dodaní, a túto doručiť objednávateľovi. Splatnosť faktúry je 90 dní a začína plynúť odo dňa doručenia faktúry objednávateľovi.
- 3.7. Faktúra vystavená zhotoviteľom musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa platných právnych predpisov.
- 3.8. Daňový doklad – faktúra musí obsahovať:
- označenie objednávateľa a obchodné meno dodávateľa vrátane sídla
 - názov a číslo tejto zmluvy
 - číslo faktúry
 - deň odoslania a deň splatnosti
 - označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má platiť fakturovaná suma
 - rozpis fakturovaných čiastok
 - označenie tovaru
 - pečiatka a podpis oprávnenej osoby dodávateľa

Článok IV.

Zmluvné pokuty

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania zhotoviteľa s odovzdaním riadne a včas zhotoveného diela špecifikovaného v článku I. tejto zmluvy alebo ktorejkoľvek časti tohto diela, je zhotoviteľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z celkovej ceny diela dohodnutej v článku III ods. 3.2 tejto zmluvy, a to za každý, aj začatý deň omeškania so zhotovením a dodaním diela.

- 5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry za riadne a včas zhotovené a dodané dielo, je objednávateľ povinný zaplatiť zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny faktúry, s úhradou ktorej je objednávateľ v omeškaní, a to za každý, aj začatý deň omeškania.

Článok V.

Expedícia hotových výrobkov

- 5.1. Prepravu diela do miesta plnenia dohodnutého v článku II. ods. 2.4 tejto zmluvy je povinný vykonať zhotoviteľ. Cena za prepravu diela je zahrnutá v cene za dielo dohodnutej v článku III ods. 3.2 tejto zmluvy.

Článok VI.

Kvalita, kontrola kvality, zodpovednosť za vady, reklamácia diela, záruky

- 6.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje vyhotoviť dielo špecifikované v článku I. tejto zmluvy vo vysokej polygrafickej kvalite.
- 6.2. Za vady diela sa považuje:
- nepasovanie jednotlivých farieb na seba o viac ako 0,1 mm,
 - nedodržanie denzity tlačovej farby na hárku o viac ako $\pm 0,1 D$,
 - farebné, rozmerové a polohové odchýlky medzi prvými a poslednými hárkami vo väčších toleranciách ako sú uvedené v tomto bode tohto článku tejto zmluvy.
 - poškodenie tlačových hárkov nesprávnou manipuláciou,
 - zvlhnutie papiera nesprávnym skladovaním.
- 6.3. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že dielo špecifikované v článku I. tejto zmluvy (každá jednotlivá časť diela) je zhotovené podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
- 6.4. Zhotoviteľ zodpovedá za vady diela, ak boli spôsobené porušením jeho povinností.
- 6.5. Zhotoviteľ nezodpovedá za chyby na podkladoch dodaných mu od objednávateľa, ak objednávateľ na tieto chyby písomne upozornil.
- 6.6. Zhotoviteľ nezodpovedá za vady na tlačových hárkoch pokiaľ nie sú v rozpore s bodom 6.2. tohto článku tejto zmluvy, schváleným signálnym výtlačkom a ktoré budú totožné s obsahom digitálnych údajov a vytlačených tlačových hárkov.
- 6.7. Objávateľ je povinný riadne a včas zhotovené dielo prevziať, ak toto zodpovedá dohodnutej kvalite a pri preberaní nevykazuje žiadne zjavné vady alebo nedostatky. Objávateľ je povinný vykonať kontrolu kvality diela do 10 pracovných dní odo dňa jeho dodania zhotoviteľom.
- 6.8. V prípade zistenia akýchkoľvek väd diela si môže objednávateľ uplatňovať nároky z väd diela v zmysle ust. § 560 a nasl. Obchodného zákonníka.
- 6.9. Záručná lehota na dielo je 2 roky. Reklamáciu väd diela je objednávateľ povinný uplatniť u zhotoviteľa písomne.
- 6.10. Oznámenie o reklámácii musí obsahovať:
- číslo tejto zmluvy,
 - názov a typ reklamovaného výrobku,
 - popis vady,
 - číslo dodacieho listu.
- 6.11. Zhotoviteľ je povinný vybaviť reklamáciu uplatnenú objednávateľom v lehote do 30 dní od jej doručenia.
- 6.12. V prípade, ak má dodané dielo vady, ktoré nebránia jeho riadnemu užívaniu má objednávateľ právo na primeranú zľavu z ceny diela. Ak má dielo vady, ktoré bránia jeho riadnemu užívaniu, je zhotoviteľ povinný tieto vady odstrániť na svoje náklady. Ak odstránenie väd nie je možné, je zhotoviteľ povinný dodať objednávateľovi nové dielo na svoje náklady v lehote poskytnutej mu objednávateľom.

6.13. Objednávateľ nesie zodpovednosť za zmenu pokynov a zmien, ktoré dodá zhotoviteľovi po zahájení procesu výroby diela.

Článok VII.

Vlastníctvo, prechod vlastníctva, autorstvo, povinnosť zhotoviteľa

- 7.1. Všetky podklady objednávateľa dodané zhotoviteľovi na riadne zhotovenie diela zostávajú vo vlastníctve objednávateľa. Po riadnom zhotovení diela je zhotoviteľ povinný takto poskytnuté podklady vrátiť objednávateľovi najneskôr do 17.5.2010.
- 7.2. Vlastnícke právo k dielu prechádza na objednávateľa úplným zaplatením ceny za dielo.
- 7.3. Zhotoviteľovi v zmysle § 7 a § 10 zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (Autorský zákon), v znení neskorších predpisov, na vyhotovený predmet zmluvy vzniká autorské právo.
- 7.4. Zhotoviteľ týmto zároveň udeľuje objednávateľovi v zmysle ust. § 40 a nasl. autorského zákona licenciu v neobmedzenom rozsahu.
- 7.5. Zhotoviteľ nemá právo údaje poskytnuté mu objednávateľom na zhotovenie diela použiť na iné účely ako účel dohodnutý v tejto zmluve, najmä nesmie ich poskytnúť žiadnej inej právnickej alebo fyzickej osobe, nesmie ich použiť na vlastné podnikateľské účely a ani na iné účely.

Článok VIII.

Doručovanie

1. Všetky písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi účastníkmi touto zmluvou sa doručujú:
 - a) poštou,
 - b) treťou osobou oprávnenou doručovať zásielky,
 - c) osobne.
2. Písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi účastníkmi touto zmluvou sa doručujú doporučené na adresu účastníka uvedenú v tejto zmluve. Každý účastník je povinný oznámiť druhému účastníkovi každú zmenu svojho sídla podľa zásad uvedených v tomto článku do troch dní odo dňa zmeny sídla.
3. Ak účastník neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, považuje sa písomnosť po troch dňoch od jej vrátenia odosielateľovi za doručенú a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie. Všetky právne účinky doručovaných písomností nastanú v tomto prípade dňom, ktorým sa písomnosť považuje za doručенú.
4. Ak účastník neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, je odosielateľ povinný opakovane doručiť písomnosť na adresu účastníka zapísanú v obchodnom registri alebo inom registri. Pri takomto doručení platí v celom rozsahu bod 3. tohto článku.

Článok IX.

Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy môžu byť vykonané len formou písomného a očíslovaného dodatku k tejto zmluve podpísaného oboma zmluvnými stranami.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú počas doby trvania záväzkového vzťahu vzniknutého z tejto zmluvy oznamovať si navzájom všetky nové skutočnosti a zmeny dôležité pre tento ich zmluvný vzťah bez zbytočného odkladu.

3. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že jej obsah zodpovedá ich skutočnej, vážnej a slobodnej vôli, ju podpísali.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzkové vzťahy založené touto zmluvou, ako aj záväzkové vzťahy touto zmluvou výslovne neupravené sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka Slovenskej republiky a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, bez použitia kolíznych noriem.
5. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisov, z ktorých každý má platnosť originálu, pričom objednávateľ dostane dva rovnopisy a zhotoviteľ dva rovnopisy.
6. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.

Vo Zvolene, dňa 16.4.2010

V Banskej Bystrici, dňa 13.4.2010

Za zhotoviteľa:



Ing. Juraj Sabo
konateľ

BRATIA SABOVCI, s.r.o.

 **BRATIA SABOVCI s.r.o.**
Pribinova ulica 8183/170
960 07 ZVOLEN
IČO: 36016144, IČ DPH: SK2020066631

Za objednávateľa:



Ing. Daniel Dudok
poverený výkonom funkcie
generálneho riaditeľa

Obchodné meno:
Sídlo, alebo miesto podnikania:

BRATIA SABOVCI, s.r.o.
Pribyňova 8183/170, 960 07 Zvolen

| Časť 1 | | Položka | Množstvo ks | Cena bez DPH za 1 ks v EUR | Výška DPH v EUR | Cena s DPH za 1 ks v EUR | Cena s DPH za položku v EUR |
|--------------------|--|---|----------------|-------------------------------|--------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| 1.1 | | Plagát - 3 druhy, formát A2, 170 gr. Kl, 4+0 | 1 000 | 0,386 | 0,073 | 0,459 | 459,34 |
| 1.2 | | Katalóg filmov - formát A4, OB - 250 gr. KL, 4+0, VN - 115 gr., KL 1+1, 150 strán, V2 | 500 | 4,100 | 0,779 | 4,879 | 2 439,50 |
| 1.3 | | Leták - formát A4, 80 gr BO, 4+1 | 64 000 | 0,012 | 0,002 | 0,014 | 913,92 |
| 1.4 | | Letáček - 10 typov, formát A5, 115 gr KL, 4+0, 10 x 1 000 ks | 10 000 | 0,028 | 0,005 | 0,033 | 333,20 |
| 1.5 | | Pozvánka - formát 1/3 A4 - 3 druhy, 4+4, 250 gr KL | 800 | 0,312 | 0,059 | 0,371 | 297,02 |
| 1.6 | | Plagát - ambribus formát 1 750 mm x 1 180 mm, 4+0, 250 gr KL | 50 | 19,000 | 3,610 | 22,610 | 1 130,50 |
| 1.7 | | Diplom - 2 druhy obrázkov - formát A4, 250 gr, 4+0 | 70 | 0,500 | 0,095 | 0,595 | 41,65 |
| Kitérium výberu | | Cena spolu za všetky položky s DPH 19% | | | | | 5 615,13 |

| Časť 2 | | Položka | Množstvo ks | Cena bez DPH za 1 ks v EUR | Výška DPH v EUR | Cena s DPH za 1 ks v EUR |
|--------------------|--|---|----------------|-------------------------------|--------------------|-----------------------------|
| 2.1 | | Diplom s obalom - A4, ručný papier (podľa opisu predmetu zákazky) | 30-35 | 5,828 | 1,107 | 6,935 |
| Kitérium výberu | | Cena spolu za všetky položky s DPH 19% | | | | 6,935 |

KS BRATIA SABOVCI s.r.o.
Pribyňova ulica 8183/170
960 07 ZVOLEN
IČO: 3716144, IB BPH: SKA020066831

Vo Zvolene 25. 03. 2010

Ing. Juraj Sabo, konateľ

